

平成29年度 外国人相談 生活支援セミナー 第2回

# 「日本の社会保険制度を学ぶ」



LEARN ABOUT JAPANESE SOCIAL SECURITY SYSTEM

「学习日本社会保険制度」

長期在住の外国人等を対象に「社会保障制度」を学ぶセミナーです。年金や各種保険の基礎的なことを学びます。ぜひご参加ください。(外国人のご家族の方々もご参加いただけます。)

日時: 11月26日(日) 13:00~15:00

場所: 川崎市民センター研修室  
(一関市川崎町薄衣字諏訪前7-1)

- 外国人の方対象
- 通訳付き(外国人相談専門員)  
(中国語、英語)
- 事前申し込み不要。  
当日会場にお越しください。

Date : November 26 (Sun.) 13:00~15:00  
Venue : Kawasaki Citizen Center, Seminar Room

- For Non-Japanese People
- Interpretation Available (Chinese, English)
- Prior reservations are not required.

时间: 11月26日(日) 13:00~15:00  
地点: 川崎市民中心研修室  
(一関市川崎町薄衣字諏訪前7-1)

- 対象: 在日外国人
- 配有翻译人员(中文, 英文)
- 不需要提前申请! 当天可直接进入会场。

## 講師

社会保険労務士

神田 永子 先生

(神田社会保険労務士事務所)

Lecturer :

Certified Social Insurance Labor Consultant  
Ms. Eiko Kanda

(Kanda Certified Social Insurance Labor Consultant Office)

社会保険労務咨询师  
神田 栄子 老师

テーマ 「年金保険」「医療保険」「その他の保険」(雇用、労災、介護、任意等)

各テーマの基本事項について、講師が説明します。自分や配偶者に関わりのある保険について確認しましょう。

The lecturer will explain the basic matters concerning pension insurance, medical insurance, and other types of insurance (unemployment, workers' compensation, nursing, voluntary, etc.).

「养老金保険」、「医療保険」、「其他保険」、(雇用、工伤、护理等)可咨询关于自己和配偶相关的保险制度。



公益財団法人 岩手県国際交流協会  
Iwate International Association

問い合わせ先/ Enquiries / 咨询方式

(公財)岩手県国際交流協会(担当:宮)

Iwate International Association (Contact: Miya)

(公財)岩手県国际交流协会(负责人:宫)

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1 アイーナ5階国際交流センター

Tel 019-654-8900 Fax 019-654-8922

Email iwateint@iwate-ia.or.jp